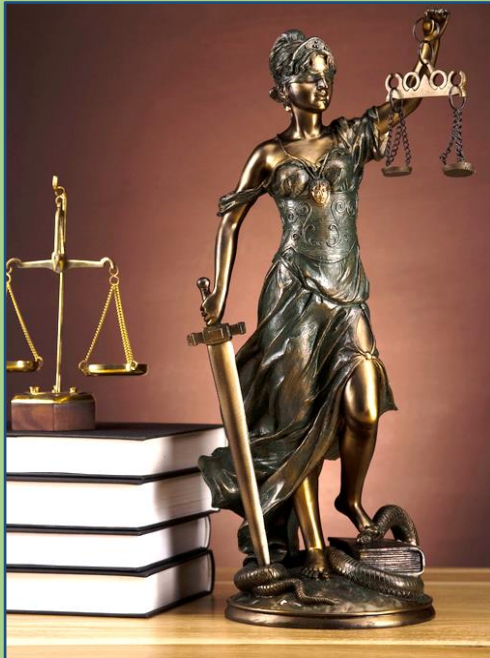




LEGAL LITERACY / LEGAL RIGHTS



*Dan hriat Ich hi chhuanlam tling a ni lova. Mi zawng zawng hi kan ram
Dan hre vek tura ngaih kan ni.*

*Dan hi Pathian thu nena inrem thlap, mipuite him tlan zawkna
atana siam, mi chaklc zawkte khaichuaka, an dikna leh chanvc
haichhuahna hmanrua a ni tih hi kan hriatchian a tul hle!*

CONTENTS

CERTIFICATION	2
INTRODUCTION.....	3
Cyber Crime	6
Khua leh Tuite Dikna leh Mawphurhna.....	21
Inchhung Khura Hmeichhe Chunga Hleihlenna: ...	30
Engtinng e Kan Inven Ang?	30
Mizo Inneih, Inthen leh Rokhawm Chungchang	39

Member Secretary
Mizoram State Legal Services Authority
New Secretariat Complex
Khatla, Aizawl



Phone : 0389-2336621
Fax : 0389-2336619
Residence : 0389-2312607
Mobile : 9402101712
Email: mizoramslsa@gmail.com

Date: 18th June '18

CERTIFICATION

This is to certify that the reading material/IEC materials proposed for training of Elected Representatives of the State of Mizoram on Legal Literacy/Legal Rights has been approved after modification made by this office.

(VANLALENMAWIA)
Member Secretary,
Mizoram State Legal Services Authority

INTRODUCTION

Dan hriat loh hi chhuanlam tling a ni lova. Mi zawng zawng hi kan ram Dan hre vek tura ngaih kan ni. Chutihlai erawh chuan a nawlpua thlirin Mizote hi Dan hriatna lamah kan la mawl mang em em a. Sawrkar hna sang tak tak thawkte zingah pawh Advocate leh Magistrate hna la hre hrang lo pawh kan kat nuk mai.

Tin, chumai bakah Mizoten Dan kan hriat dan hrim hrim pawh hi a dikhlal em em a. Kristianna kan hmehhriat tan dan hian kan rilru leh ngaihtuahna min kaihruai thui deuh nge, Mizote hian tun hma atang tawha wawiin thleng hian Court nena inhnamhnawihna neih hi kan hreh em em thin a. A theih chen chenah pumpelh dan hram kan zawng thin.

Mi tam tak chuan Court hna hi hna tawmkailo, Sakhuana nena inmihran hlak, mi tawngthei leh dangchakte dinchanna mual ni anga ngai pawh tun thlengin thahnem tak an la awm nawk awm e. Hei hi a chhan ni bera lang chu Court hi misualte hremna hmun ang chauha kan ngaih vang a ni a. Thubuai neite chetvelna emaw chauh ni-a, thubuai laka kan himna hmun zawk a ni tih kan hmuh hmaih fo thin vang zawk niin a lang. 'Mi thenkhat chuan kum hei leh chen ka dam tawh a, ka nunah Ukil mamawhna a la awm lo' tiin insawitheihnan kan hmang thin a. A nih leh 'Kum heti zat ka dam tawh a, Doctor vawikhatmah ka la rawn miah lo' ti ta ila, mi fing, taksa hriselna ngai pawimawh mi nge kan nih ang, mi ngaihsam leh inenkawl uluk vak lo, ngaihtuah chian ngai tak chu a ni

Chutiang chu kan dinhmun vel a la nih avangin Mizote hian Dan hriatna lamah tan kan lak thar hi a ngai nasa hle tih a langchiang em em a. Dan hi Pathian thu nena inrem thlap, mipuite him tlan zawkna atana siam, mi chaklo zawkte khaichuaka, an dikna leh chanvo haichhuahna hmanrua a ni tih hi kan hriatchian a tul hle!

Kan taksa a lo hrisel zawk theih nan mihring dam tha pangngai pawhin a khat tawka in check up an mamwh thin ang hian nakina buaina kan la pumpelh theih nan mitinte hian Dan hre mi, Ukilte hi kan rawn vat thin a pawimawh em em a. Khawvel thiamna leh hmasawwna thang chho zelah engkim hi fimkhur tak leh uluk taka kalpui a ni deuh vek tawh a. Thil inlei, inremna siam, pawisa inpuk tir leh heng kaihhnawih zawng zawngah te hian Ukil te hriatpuina tel lo chhuan Court chuan pawmtlakah a ngai tawh meuh lo!

Chumi a nih vang chuan mitinte hian nakina buaina kan pumpelh a, 'Se bo hnua se kawngkhar' an sawi ang maia puih theih kan nih tawh loh hnua puih ngaia harsatna namenlo tak kan tawh loh nan, kan aiawh Lal hmaa ding 'Ukil' te hi pan vatna chang hre thin ila, chutichuan nula fing, khawnvartui keng an sawi ang mai khan nasa takin kan kawng kan lo sial lawk tihna a ni mai dawn a ni. Keimahni tan vek tho a ni e.

Mi tam tak chuan kan dikna kan hriatchian tawh loh avangin kan diknaah pawh nasa taka rahbehin kan awm phah thin a, a pawh em em a ni. Mipuite dikna leh chanvo auchhuahpui turin mi zawng zawngte hmaah kan au chhuak thei si lo. Chuvangin, mi chanhai leh rahbeha awm ten an dikna leh chanvo an hriat a, mipuiten Dan hriatna lama beng

kan chhit lehzual nan tiin he 'Booklet' pawh hi tihchhuah a ni a. He Booklet tlawm tak hi mitinte Dan hriatna kawnga kan mit ti keutu a lo nih ngei theih nan chhiartu zawng zawngte duhsakna sang ber kan hlan e.

Cyber Crime

- Lalengzuala

- Information Officer, ICT



Khawvel hmun dang ang bawkin Mizoramah pawh Information Technology (IT) hmasawinna avangin Mizoten computer, smart phone leh internet te kan hmehhriat ve ta hle a. Chu'ng avang chuan social media te leh e-commerce website te pawhin

kan nitin nunah hmun a luah thuk ta hle.

Eng thil pawh hian thatna leh that lohna a nei vek a, IT pawh hi chutiang tho chu a ni. Thatna leh yangkaina tam tak nei mah se, that lohna tam tak a nei ve baw. Chutiang a nih avang chuan fimkhur ngaihna lai inzirtir hi a pawimawh lehual ta hle a ni.

'Cyber Crime' tih chu IT hman khawlohna avanga dan bawhchhiatna sual hi a ni a. Cyber tih hi computer leh internet chungchang sawina a niin, 'cyber space' kan tih chuan computer leh internet khawvel tihna a ni a. Chu 'cyber space' chhunga dan bawhchhiatna chu 'Cyber Crime' a ni.

India ramah chuan Cyber Crime chungchanga dan kan neih pawimawh ber chu IT Act 2000 a ni a. IT Act mai bakah hian a tul a nih chuan Act dang te pawh tlawhchhan a ni thin baw.

DAN KALH THIL TIH LOH TURTE: Hriat loh vang leh hre reng chung a tihsual hi dan hmaah chuan thiam loh chan theihna ve ve a ni a; chuvangin, IT hmangtute hi kan fimkhur a ngai a ni. Kan fimkhur ngaih zualna te tlem te chauh han tarlang ila:

1. Mi khawl (computer, mobile, etc.) te a neitu phalna lovin khawih ngawt tur a ni lo va, IT Act Section 43-na hmangin thiam loh chantir theih a niin, kum 3 thleng jail tantir leh/emaw, Rs. Nuai 3 thleng chawitir theih a ni.
2. Social Media-a fake account siam hi dan kal a ni a, mi tam takin dan kalhah pawh kan ngai lo mai thei. IT Act Section 66C hmangin hrem theih a niin kum 3 thleng jail a tantir leh/emaw, Rs. Nuai 1 thleng chawitir theih a ni.
3. Saruak thlalak/video te hi a neitu phalna ni lovin thawn darh theih a ni lo va, ruang thlalak thawndarh pawh hi dan kalh tlat a ni. IT Act Section __ hmangin hrem theih a ni a, kum 3 thleng jail a tantir leh/emaw, Rs. Nuai 5 thleng chawitir theih a ni.
4. Danin thiam loh a chantir ni lo va, mi ‘a eiru’, etc. tia social media-a comment-tu hi hrem theih a ni a. IPC Section 499 hmangin kum 2 thleng jail tantir leh/emaw, pawisa chawitir theih a ni.
5. Social media-a sakhaw dang sawichhiat hi thil pawl tak a niin danin a phal hauh loh thil a ni. IPC Section 153A hmangin kum 3 thleng jail tantir theih a ni.
6. Invauna (tualthat, etc.) hi dan kalh tlat a ni a. IPC Section 506, 507 hmangin hrem theih a niin kum 7 thleng jail tantir bakah pawisa chawitir theih a ni.

INVEN DAN TUR: A chung a kan tarlante khi chu keimahnii thil tih dik loh vanga hremna kan tawrh theih te a ni a. Keimahnii dik loh vang ni miah lovin misual kut tawrh a awlsam hle a, chutiang a nih avang chuan inven dan tlem, mi nawlpuiin kan hman theih leh zawm nghal mai theih tur han tarlang ila:

1. **Username/ID & Password:** Username/ID leh password te hi khawiah mah ziakin dah tur a ni lo va, rilrua vawn tlat tur a ni. Website hrang hrangah password hrang hrang hmang thei ila a tha hle. Tin, password hi midangte tana min ‘risk’ sak awlsam hman tur a ni lo a ni. Entirman: Mahni pian kum, phone number, ngaih Zawng/nupui/pasal te hming, etc. Password-ah hian thumal bakah special character (!,@,#,^,1,2,3...,etc.) te telh thin tur a ni a. Tumah (eng anga kan mi rin pawh) kan password hi hrilh loh tur a ni.
2. **Website Rintlak Loh:** Website nazawngah hian in-register/sign-up ngawt loh tur a ni. Mi tam takin website hrang hrang login atan username leh password inang an hman fo thin avangin website rintlak lova in-register ngawt hi a pawh thei a ni.
Tin, misual thenkhat chuan website lar deuh lem an siam chawp thin a, chutiangah chuan mi login turin an bum a; tichuan, an username leh password an hriat ruk sak a. Website dik tak zawka account neitu account te kha an khawih chingpen ta thin a ni.
3. **Dawta Inbumna:** “Chumi, khami chuan pawisa tam tak a thihsan a. Chung pawisa chu dawng turin i phone number hmang hian thlan i ni a... , etc.” Hetiang message hi mi tam takin an dawng thin.

Social media kaltlangin sap tlangval hmelṭha tak angin account an siam a, anmahni ngaisang tur awm an ngaizawng der a. “Present ka lo thawn che a... In ram custom-ah a tang a. Pawisa hemi account-ah hian a lo thawn mai la...” Hetiang pawh hian mi an bum fo ṭhin. Mizo ngei pawh hetiang hian bum tuar an lo awm nual tawh a. Pawisa tam tham tak chan te pawh an lo awm tawh a ni. A pawh hle.

4. Mobile Application: Mobile app reng reng official Play Store/App Store aṭanga download hi a him ber a. Installation file (.apk, etc.) aṭanga install hi a him lohna hrang hrang a awm thei a ni. Installation file-ah khan misualin thil dang an phum ru em tih hriat a har tawh a, official store aṭanga download erawh anmahni (official – Google, Apple)-in an check vek a nih avangin a him nge nge ṭhin. Misualin installation file-a thil (a hmangtute tana pawh thei tur) an lo phum ru palh a nih chuan a hmangtute tan hriatchhuah mai ngaihna a awm si lova, harsatna a thlen thei a ni.

5. Software Pirate Loh Hman: Software zawng zawng hi lei ngai a ni hauh lo va. Software ṭhenkhat chu a ‘free’ a hman theih tur tam tak a awm a ni. Mahse chutiang ni lo, a siamtuin hlawkna a hmuh ve theihna tura software a siam, lei ngai tam tak a awm a.

Software pirate hman hi a hmangtu tan, dan kalh a nih bakah, a him lo fo. Mi ṭhenkhatin software crack-na tur te an siam a, internet-ah download theihin an phochhuak a. Mahse, chutiang crack-na hmanga software crack chu a him lo fo ṭhin a ni. Hetiang software crack-na hian software a crack bakah thil dang pawh a khawih thei fo ṭhin

a, virus kaina awlsam tak a ni. Virus hian keimahni min tihbuai piah lamah kan hriat miah lovin, hna a thawk thei a, chu tak chu a hlauhawm lai zawk tak pawh a ni nghe nghe.

6. **Software/OS Update That:** Software leh Operating System (Windows, etc.) kan hman te hi update a awm chuan update thin tur a ni. Software pirate erawh update dawnin buaina a awm fo thin. A bik takin OS update hi a pawimawh zual a. OS update a nih hian keimahni min tibuai theitu virus, etc. laka him lo kan OS te kha a siamthatna dah a ni thin a ni.
7. **Antivirus Software Hman:** Antivirus software hi a free eng emaw zat download mai tur a awm a. Mahse, a free hian harsatna rin loh tak a thlen fo thin. Virus kai file kha a hmangtu hriat lova lo delete mai te pawh a awm thin a, buaina a thlen ve thei a ni. Chutiang a nih avang chuan antivirus software hi lei ngai ngei hi a tha zawk tlangpui a. Antivirus software ngei pawh hi update a ngai thin a, chu chu ngaihpawimawh tur a ni. Virus a chhuak thar reng a, chung a chhuak thar hmachhawn thei tur chuan antivirus te hi update a ngai thin a ni. Tunlai antivirus software thaah chuan virus do letna tur chauh ni lovin Firewall te leh thil dang te pawh a keng tel thin a ni.
8. **RUKRUKNA CHUNGCHANG:** Mizorama computer kan hman tam zawka Windows hi dan anga neih ni lo, a ruka kan ruk a nih a rinawm. Thenkhat phei chuan an ru a ni tih pawh an inhre kher lo mai thei, a hria te pawhin dan ang taka lei dawna to an tih avangin an ru fo niin a ngaih theih.

Chutiang bawkin kan zaithiamte hla pawh kan ruksak nasa hle. Zaithiam nih hi mi ramah chuan hlawkna a tling a. Keini ramah chuan eizawn nana hman a har hle. Mi zai (audio file) ruk hi kan ramah chauh pawh ni lovin khawvel



pumpuiah a hluar hle a. A tih tawp mai dan hria pawh an awm lo niin a lang. Chutiang khawp chuan he thil sual hi ven a har a. Dan anga na taka hrem theih a nih laiin mi tam tak chuan hrem hlau hle siin ruk erawh an hlau lo hle niin a ngaih theih bawh. Keini Mizote tan chuan he ngaih dan leh kan sakhwana (Kristianna) inzirtirna hi a inkalh tlat nghe nghe a ni.

Mi thlalak, video, thuziak, etc. te hi kan thehdarh duh a nih pawhin a ruk a rala ti lovin a neitu remtih nain thehdarh thei ila, a thehdarhtu tan pawh rilru nuam takin a tih theih ang a, a neitu tan pawh a lawmawm zawk ngei ang.

Dan hi mitinin zah ila, danin min phut angin awm theuh ila, harsatna tam tak hi a kiam ngei ang.

Human Trafficking Lak ata Engtingge Kan Hmeichhiate Kan Venhim Ang?

- K. Remruatfela
Advocate

Tunlai khawvelah hmeichhiate rukbo leh hralh thawm hriattur a awm ta zeuh zeuh a. Chung lak ata engtingge kan hmeichhiate kan venhim theih ang tih i lo zir ho dawn teh ang u.



Human Trafficking awmzia:

Human Trafficking tih tawp chuan a huam zau hle a. A tawi zawngin Dân lo a mahni mihringpuite hmanga sumdâwnna hi ‘Human Trafficking’ chu a ni. United Nations-in a hrilhfiah dân chuan, “Bumna te, vauthaihna te, tharum te, thuneihna hman sualna te leh chak lo zawk an nih avânga mite chhiatna tûra hna lâk, hnathawk tûra thawm, chhawr, dawnawnte leh tawktarh leh lawmman eng emaw siama mi dangte tihchhiatna zawng zawng hi Human Trafficking chu a ni.”

IPC Section 370-na chuan hetiang hian a sawi a, “Mite tih chhiat tum ran chung a hna lâk, hnathawktu tur thawn (transport), chhawr, sawn kual leh dawnsawn te hi phal a ni lo a, chutiang chu miin vau-thaihna emaw, tharum leh tihluihna hmang emaw, rûk bo leh bum chhuah hmangin emaw, thuneihna hmangin emaw, tawktarh eng emaw hmanga a ti a nih chuan mihring hmanga sumdawnna (offence of trafficking) a ni.”

Human Trafficking huam chin:

(1) Kut hna thawk tûra lei leh hralh: Thiamna leh finna kawngah mihringte kan sang tawh viau emaw kan tih lain mihringte dikna leh chanvo rapbeta sal chhawra inchwawrbek sawi tur leh hriattur hi a lo la awm leh zeuh thin a, A bik takin ram hnufual te zingah a hluar zual emaw tih theih tur a ni a, hetiang kut hna thawk tura inchwawr luih hi dan chuan a khap tlat a ni.

(2) Nawhchizawrhna: Nawhchizawrhna hi khawvela profession upa bera sawi thin a ni a. Kan Bible ah meuh pawh khan hmeichhe inzuar hriat tur an awm a ni. An duh thua hmeichhe inzawrh ngawr ngawr hi chu Dan hian a khap bet lem lova. Amaherawhchu, sum hmuhnana hmang an remtihna emaw an duhlo chung emaw Nawhchizawrhna khura hnuhluh hi Dan chuan a khap tlat a. Sual rapthlak takah a ngai a ni.

(3) Taksa peng hrang lei leh hralh: Tunhnaiah mihring taksa peng hmanga sumdawn hi a hluar hle mai a. Mi nung tha laite an hriat lova an taksa peng ruk sak thawm hriatturte pawh a awm ta zeuh zeuh a. Hetiang hi human trafficking diktak a ni a. Dan chuan a ngai thutak hle a ni.

Engnge a chhan, engtingge kan inven ang?

Human Trafficking hluar chhan bul ber pakhat chu retheihna vang a ni. Kan retheihna vangin sum thawk chhuak tura kan vahchhuah a ngai a. Thiamna bik kan nei te a nih lem loh pheih chuan chuti maia awlsam leh hlawk hna pangngai thawh tur a lo awm lutuk si lova. Chu chuan bei a ti dawngin rual a ti awt a. Ngaihsamna leh pawisaklohna a hring chhuak a, a tawpah kan duh loh deuh thangah min awrh tir leh phah thin a ni.

He pawikhawihna laka ata invenhimna tha ber chu mahni intodelh a ni a. Midangte pur buai leh an thuhnuaia awm lo thei tura mahni dinhmun lo siamrem thiam hi a pawimawh em em a ni. Amaherawhchu, chhungkaw dinhmun azir vangte leh chhan hrang hrang vang tea rahbi a pelh chhoh chuan midangte purchaw loh theih loh chang a awm lo thei lova. Mahni inlum chhuahsana ramdanga ei kan dap mai a ngaih changte pawh a awm thin.

Chutiang dinhmuna kan ding a, Phaia hna kan zawng dawn a nih pawhin a pawimawh hmasa ber chu kan zuk kalna tur leh kan zuk thawhna tur hmun zuk hriatchian hmasak a, rintlak a ni dawn em tih lo finfiah hmasak hi a ni. Chumi atana pawimawh em em chu Mizo Welfare hruaitute thurawn laka thiamna zuk biakrawn nachang hriat a ni. Mi tam tak chu duh aiin Vairam kan ngam mah mah thin a. Mizo Welfare te biakrawn tul ti lo leh inhriattir duh lo, zuk pawngpaw basa ngam kan awm leh zeuh thin a, a pawihawp mai!

A bik takin hmeichhia te phe chu taksa thua awm nem zawk an nih avangin hnamdangte zuam leh ngam an hlawh



duh bik em em a. A tirah hna tha tak tiamin an thangah an khalh lut tial tial a, a tawpah talchhuah leh theih tawh lovin an awk

ta mai thin. Chung zawng zawng pumpelh nana pawimawh chu kan awmna hmun tur hriatchiana Mizo Welfare te thurawn lak thiam a ni. A tawi zawngin mi nazawng rin loh a him ber!

Tin, hmelhriat lohte nel dan tawh leh rin dan tawh kan thiam a ngai a. Fin ve kar tur a ni. Mi tam tak chu sum leh pai tawktarh a nih vanga rilru fim hmang thei lova buai chhe ta mai sawi tur an awm leh zeuh thin a. A sawkhawk tur pawh an ngaihsak chang tawh lo thin! An awmdana rinhlehawm, heti lampang sumdawnnaa inhnangawih ngei ni-a kan hriatte chu ngaiwh bopui mai lova a rang thei ang bera Police hnena kan thlen vat thin hi a pawimawh em em a. ‘Thir chu a lin laiin deng rawh’, tih a nih angin chung pawimawhte chu a rang thei ang bera Police hnena kan report vat hi a pawimawh em em a. A sarhu laia sawichhuah a nih loh chuan a thamral thuai a, sual ti ngampa tawh vel lekin a zuzi mai thin. A pawh takzet a ni!

Eng nge a hremna?

Human Trafficking kaihhnawiha hremna Indian Penal Code (IPC) hnuaia awmte sawi leh thuk thuk ila.

(1) Mi rubotu chu kum sarih (7) thleng tantîr theih a niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 363 of IPC]

(2) Kut dawhtîr tûra mipa naupang kum 16 hnuai lam leh hmeichhe naupang kum 18 hnuai lam ru botu chu kum 10 tantîr theih niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni a, ru botu hian naupang chu kutdawhtîr tuma a taksa pêng a tihchhiatsak (maiming) a nihphei chuan pawî khawihthu chu dam chhûng tantîr tûr a ni a, pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 363A of IPC].

(3) Pasal neih luihtîr tuma hmeichhe ru botu chu kum sawm (10) thleng tantîr theih a niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 366 of IPC].

(4) Hmeichhe naupang kum 18 hnuai lam mi dang nena mipat hmeichhiatna hawî zawnga hman tûra hruai chhuaktu chu kum sawm (10) thleng tantîr theih a niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 366A of IPC].

(5) Human Trafficking-a inhnawih chu hrehawm taka kum sarih (7) aţanga kum sâwm (10) thleng tantîr tur niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 370 (2) of IPC].

(6) Human Trafficking-ah hian mi pakhat aia tam thawn leh sawngbawl an nih chuan pawî khawihthu chu hrehawm taka kum sawm (10) aia tlem lo tantîr tûr niin dam chhûng tantîr theih a ni bawk a, pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 370(3) of IPC].

(7) Pawî khawihna tuartu hi kum tling lo a nih chuan pawî khawihthu chu hrehawm taka kum sâwm (10) aia tlem lo tantîr tûr a niin dam chhûng tantîr theih a ni bawk a, pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 370(4) of IPC].

(8) A tuartu hi naupang kum tling lo pakhat aia tamkum 14 aia tlêm lo tantîr tûr niin, dam chhûng tantîr theih a ni a, pawisa chawitîr baw k tûr a ni [Section 370(5) of IPC].

(9) Kum tling lo laka Human Trafficking pawî khawihna avânga hremna pêk tawh, hrem nawn ngai an awm a nih chuan pawî khawihntu chu dam chhûng, a thih thlengin tantîr tûr a ni a, pawisa chawitîr baw k tûr a ni [Section 370(6) of IPC].

(10) Sawrkar hnathawk emaw, Police Officer emaw hetiang pawî khawihnaa inhnamhnawihte chu dam chhûng, a thih thlengin tantîr tûr a ni a, pawisa chawitîr baw k tûr a ni [Section 370(7) of IPC].

(11) Human Trafficking tuartu kum tlinglote chu hre reng chung emaw, pawî khawihna tuartu an ni tih ringhlel chung emawa mipat hmeichhiatna lam a miin a lo chhawr a nih chuan a chhawrtu chu hrehawm takin kum nga (5) aţanga kum sarîh (7) tantîr tûr niin pawisa chawitîr tûr a ni baw k [Section 370A(1) of IPC].

(12) Human Trafficking tuartute chu hre reng chung emaw ringhlel chung emawa miin mipat hmeichhiatna lam hawia miin a lo chhawr a nih chuan, a chhawrtu chu hrehawm takin kum thum (3) aţanga kum nga (5) tantîr tûr a ni a, pawisa chawitîr baw k tûr a ni [Section 370A(2) of IPC].

Chhiahhlawh leh sal atâna mi lei leh hralh thîn (habitual offender) chu dam chhûng tantîr theih a ni [Section 371 of IPC].

(14) Nawhchizuar tura naupang kum 18 hnuai lam hralh leh zuartu chu kum sawm (10) thleng tantîr theih a ni a, pawisa chawitîr baw k tûr a ni [Section 372 of IPC].

(15) Nawhchizuar tûra naupang kum 18 hnuai lam lei emaw hmang (hire) tu chu kum sâwm (10) thleng tantîr theih niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 373 of IPC].

(16) An duhna ang bâka hnathawk tûra mi dang nawr luitu chu kum khat thleng tantîr emaw, pawisa chawitîr emaw, a pahnih emaw-a hrem kawp theih a ni [Section 374 of IPC].

Immoral Traffic (Prevention) Act 1956 hnuai hremna thenkhatte

He dân ang hi chuan nawhchizuar (hmeichhia) ai chuan a lo dawrtute leh nawhchizawrhna kawnga lo puibâwmtute chu hremna pêk an ni hlauh zâwk.

(1) Nawhchizuar hmanga sum la luttu te, hotel leh pindan man chawia lo hmantirtu te, nawhchizuar dawrtu mipate leh lo zawn saktute chu vawikhat tihsualah kum hnih (2) aia tlem lo, kum thum (3) thleng tantîr leh Rs 10,000/- thleng chawitîra hrem theih a ni a, chutiang thil sual tinawntu chu hrehawm taka kum thum (3) aia tlem lo, kum sarhi(7) thleng tantîr theih a ni a, Rs 2,00,000/- thleng chawitîr theih a ni bawk [Section 3(1)].

(2) Hre reng chungah mahni In leh lo nawhchizawrhna hmanruaa lo hmantirtu chu vawi khat pawî khawihnaah kum hnih (2) thleng tantîr leh Rs 2,000/- chawitir theih a ni a, a vawi hnihnaah erawh chuan kum thum (3) aia tlem lo, hrehawm taka kum nga (5) thleng tantîr theih niin pawisa chawitîr bawk tûr a ni [Section 3(2)].

(3) Nawhchizuar sum thawh chhuah ringa khawsa emaw, nawhchizawrhna atanga hlawkna teltu emaw chu kum hnih (2) thleng tantîr emaw, Rs 1,000/- chawitîr emaw, a pahnih

emawa hrem kawp theih a ni a, chutianga nawhchizuar chu kumtling lo a nih erawh chuan hlawkna lo têtlu chu kum 7 ațanga kum 10 thleng tantîr theih a ni [Section 4(1)].

(4) Mi tu pawh, nawhchizuar tûra mi dangte hruai lûtlu chu kum thum (3) ațanga kum sarîh (7) thleng tantîr theih a ni a, nawhchizawrhna khura a hruai luhnaah chuan tihluhna a hmang a nih pheî chuan kum 14 thleng tantîr theih a ni. Tin, nawhchizuar tura a hruai luh chu kum tling lo a nih pheî chuan thil sual titu chu dam chhông tantîr theih niin a tlem berah kum sarîh (7) tantîr ngei ngei tûr a ni [Section 5].

(5) Sawrkarin a khapna hmunah emaw, Biak In, Zirna In, Damdawi In leh hetiang lam chi vantlâng hmunpawimawh ațanga teha meter zahnih huam chhônga nawhchizawrhna kalpuitu leh anmahni dawrtute chu thla thum thleng tantîr theih a ni a, hmeichhia chu kumtling lo a nih erawh chuan a dawrtu chu kum sarîh (7) aia tlem lo tantîr tur niin dam chhông tantîr theih a ni bawk [Section 7].

(6) Invauna vang te, inbumna vâng te, tharum vâng te, thuneihna hman khawloh luih avâng te, hamțhatna leh lawmman tawktarh avâng tea nawhchizawrhna khura mite lâk luh, thawn, hruai leh chhawrte hi ‘mihring hmanga sumdawanna’ (traffick in person) tih a ni a. Chutianga pawî khawihntute chu wawî khat pawî khawihnaah hrehawm taka kum sarîh (7) aia tlem lo Lungin tantîr tûr a ni a, pawikhawih wawî hnihnaah pheî chuan dam chhông Lungin tantîr tûr a ni.



Mihring hmanga sumdawwna hi miin tih a tum (attempt) a nih chuan pawih khawihna chu la ‘ti’ hman lo pawh ni se vti’ anga ngaih tur niin a chungah hremna târlan tak ang tho khian hremna pêk tûr a ni. Tin, pawih khawihna-a puibawmtu (abettor) pawh chutiang chiaha hremna pêk ve tûr a ni [Section 5B (2)].

..... xox

REFERENCE:

- Indian Penal Code
- Immoral Traffic (Prevention) Act, 1956
- Lalngaih mawia Zote, “Human Trafficking” in Ram Dan leh Hmeichhiate, edited by Dr. Rualkhuma Colney (Aizawl: Govt. Mizoram Law College, 2016).

Khua leh Tuite Dikna leh Mawhphurhna (Fundamental Right & Fundamental Duties)

- *K.Remruatfela*
Advocate

India ram hi khawvela Democracy ram lian ber niin India Constitution hi khawvela Constitution sei ber a ni bawk a. Khawvel ram hrang hrang Constitution nena enrem a nih tlat avangin khawvela Constitution chhuanawm leh rintlak berte zinga mi a ni hial ang. Chu Danpuiah chuan khua leh tuite hian Dikna leh Mawhphurhna thahnem tak kan nei a. Heng kan Dikna (Right) leh Mawhphurhna (Duty) te hi kalkawp tlat tur an ni a, a khawi zawk zawk pawh lakvunga, thlauhthlak bik neih a thiang hauh lo!



Fundamental Rights Kan Tih Hi:

Fundamental Rights tih chu a tawi zawngin dikna lungphum tihna a ni a. A awmzia berah chuan India khua leh tui bikten kan dikna chanvo humhim a nihnaa ram Danpuiin min venhimsakna tih pawhin a sawi theih ang. Kan ram Danpuia Part III an tih mai, Fundamental Rights reng reng hi mi tupawhin an bawhchhiata kan chungah hleilenna reng reng an siam chuan thil serious tak anga ngaih a ni a. A tawi zawngin chutianga kan dikna lungphum an bawhchhia a nih phawt chuan mi tupawh hi hrem lohvin an chhuak lovang. Part III chhunga mi ni lo, a danga dikna kan neih bawhchhiat a nih chuan a hremna bituk zat chu thuneitu hniam zawkten an sawifel mai tur a ni a. Amaherawhchu kan Fundamental Rights hi bawhchhiat a nih vaih chuan direct-in High Court leh Supreme Court in a ngaihtuah nghal thei a. A hremna pawh na tak a ni ang.

India Constitution chhunga chang (Provision) pawimawh ber lai, Fundamental Rights an tih mai zinga Art. 14 ah India khua leh tui tupawh inthliarna awm miah lova intlukna thu kan hmu a. Keini, hnam naupang tak leh kan phai vai hnampui, hmakhawsang ata tawha khawvel finna lo tem hmasa tawh tute nena inthliarna awm map lova dan pakhat tlawhchhanna hnuaia dikna thuhmun kan neih ringawt pawh a lawmawm tawh tehreng nen Fundamental rights tho Art 15 ah keini ang hnam hnuaihnnung leh naupang zawkte tana a tha lama duhsak kan hlawh bikna tur thu kan hmu leh a. Clause 4 ah pheih chuan chhiarsen a ni lo. Tin, chumai a la ni lo cheu Art. 16 ah keini Zofate leh hnam hnuaihnnung zawkte tana sawrkar hnaah thleng seat hauhsak bik tura dikna kan la hmu

leh fo bawk a. A ropuiin a lawmawm tih mai loh chu sawi tur dang a awm lo.

Art. 19 ah hian India khua leh tui tawh phawtte chuan India ram chhunga zalen taka kalkual phalna Right kan nei a. Chutihlai erawh chuan hemi Article behchhan tho hian keini Zofate leh hnam hnuaihning zawkte chu hungbikna (Inner Line Regulation) kan nei a. Hei hi hnamdang ten min chimral mai lohna tura Zofate kan inhumhimna a ni. Han chhiar thla leh zel ila, Art. 20, Art. 21 leh Art. 22 te phei hi chu Law of Nature (Natural Law) behchhan an ni a. Heng Article pathumah hian mihring dikna leh chanvo dik tak kan hmu a. Kan mimal dikna rahbehsak leh kan chung a hleihlenna lak ata kan inhumhimna kulh bing sang te an ni.

Art. 21 bik phei hi chu a pawimawh em avangin han luhchilh thuk deuh bik ila. Art. 21 ah hian “No person shall be deprived of his life or Personal liberty except according to the procedure established by law”, tih kan hmu a. Heti hian a awmzia hrilhfiah han tum ila:-

A hmasa berin ‘every citizen’ tih aia ‘no person’ tih hian a sawi tum chu khua leh tuite (citizen) chauh ni lovin ramdang mite (alien) te pawh a huap vek tih a kawka. Tin, ‘life’ tih hian a kawh tum ber chu nunna kan tih mai ‘keeping body & soul together’ satliah mai nilovin nungdama awm (survive) thei tura mamawh chi tinreng phuhrukna a ni a. ‘Personal liberty’ tih ve thung hi chuan ‘zalenna famkim’ a kawka. A tawp bera mi ‘procedure established by law’ tih erawh chu ‘danin a kawhmuh ang zelin’ tihna a ni ve thung a. A khaikhawmnan a awmzia ber chu “Ram danpuiina a khap thil a nih ngawt loh chuan mi tupawh mai hi nunna tura an

mamawh thil leh an zalenna kan dip dal tur a ni hauh lo” tihna a ni ber awm e.

Art.21 in a huam te chu:

Rigth to live with human dignity:

State of Maharashtra v. Chandrabhan, Hemi case ah hian Supreme Court chuan Bombay Civil Services Rules, 1959 ina sawrkar hnathawk hremna tawh mekte hnena hlawh tlem uchhuak tak an pek thin chu Art.21 a kalh tiin an hnawh sak a. Nung tura dikna kan neihna hian, nunna tura mamawh tinreng puhrukna pawh a keng tel tiin an tlip zui a ni. Hei hi zau tak paw`n a hrilhfiah theih a, Entirnan: leiba rulh duh loh te, hlawh pek that duhloh te, rilru na deuha insiamte hi Art.21 bawhchhiatnaa ngaih vek a ni.

Right against illegal detention:

Joginder Kumar v. State of U.P., Mana awm, Joginder Singh chu mana a awm thu police ten a chhungte hriattir lova ni 5 lai an hren avangin, misuala puh, Joginer Singh chu Supreme Court ah a zualko a. Court chuan lo ngai thutak hlein, hetiang hian police ten mi an man reng renga an zawm ngei ngei tur thil an duangchhuak ta nghal a:

Police in mi an man dawn reng rengin, man a nih thu a chhungte emaw/a thiante hriattir/hrilh kan khapsak tur a ni lo/kan phalsak tur a ni. Police officer in an mi mana hnenah man an nih chhan leh, Court a an kalpui hun tur diktak a hrilhlawh thin tur a ni. Police officer chuan an mi mana chu, man a nih dan kimchangin Chiang takin ziakin a chhinchhiah tur a ni.

Right to Free Legal Aid:

M.H. Hoskot v. State of Maharashtra, Misuala puh, mana awm Mr. M.H.Hoskot chu retheihna avangin a Court hmaa a thiamthu sawisaktu tur Ukil rawihna man tur pawisa a nei lova. Supreme Court chuan mi rethei in an chanvo tur ang retheihna avanga an chan theihloh chuan Art.21 a, an dikna (right) an tihbawrhkansak tihna a ni a. Chuvangin, heng Ukil rawihna tur pawisa nei ve zo lo te hi sawrkar chuan a thlawnin Ukil an rawihsak thin tur a ni tiin thu an thupek an chhuah ta hial a ni. Hemi chungchang pawh hi Directives Principles of State Policy hnuai Art. 39A ah tarlan tawh tho a ni a, mi hausa te leh rethei ber tena dikna tluantling an neih ve theihna tura ruahmanna a ni ber e.

Right to Bail:

Babu Singh v. State of U.P., Hemi case ah hian Supreme Court chuan misuala puha an man, pawisa hmanga chhuah lailawk sak theihna, (bail theihna chanvo) hi mi tupawh (Khua leh tui leh ramdang mite pawh) dikna a ni a. Kan phalsak lo a nih vaih chuan Art. 21 bawhchhiatna lian tak niin, na taka hrem theih an ni ang tiin thupek an chhuah a ni. Bail chungchang hi chu Mizo te paw`n kan hmelhriat tha hle tawhin a hriat a. Amaherawhchu, bail kan nih hian kan thubuui chu a tawp ta e tihna ni lovin, kan thubui an ngaihtuah chhung chu ka zalen hrih e tihna chauh a ni a, heihhi kan theihngihloh loh hram a tha.

Right against Handcuffing:

Kawl inbun tir hi mihring zahawmna leh hlutna tih bawrhban sakna lian taka anga ngaih a ni a. Prem Shankar v.

Delhi Administration, hemi case ah hian Supreme Court chuan misuala puh, mana awma chu a mantu te laka hriamhrei chelek mai thei dinhmuna awm a ni emaw, tlan bo thut thei dinhmuna ding emaw a nih ngawt loh chuan tumah hi kawl kan inbuntir ringawt tur a ni lo. Kan buntir a nih pawhin buntir a nih chhan a hriat lai ngeiin Magistrate hmaah kan hriattir thin tur a ni tiin thupek a chhuah a. Hei hi Court chuan a ngaipawimawh hle a ni. Kan ramah pawh misual nia an ngaih avanga an man, khawlaia kawl an buntir hmuh tur a awm fo a, police te hian Supreme Court thuchhuak hi an zawm ngei em tih hi zawhna awm thei tak a ni.

Right against Inhuman Treatment:

Kishore Singh v. State of Rajasthan, hemi case ah hian Supreme Court chuan tham lo leh zahpah lo taka an mi mante sawisak leh tawngkam mawi lo tak taka beih chiam hi mihring hlutna tihbawrhkansakna lian takin niin Art.21 bawhchhiatna lian tak a ni bawk a. Chuvangin, diriam takin tan ina awmte kan sawisa tur a ni lo tiin thupek an chhuah a ni. Tunhnai maiah pawh, police ten an mitang an sawisa hlum/na takin an hliam tih thawm hriat tur a tam khawp mai. Hemi thuah hian police te pawh kan fimkhur tlan hle a tha. Dan ang takin kan mitangte kan enkawl thin tur a ni a, dan pel baka kan che uchuak a nih vaih zawngin, Art.21 kan bawhchhia tihna a ni a, hremna tuar tur a nep hauh lo ang le. Mipuite kan fing tial tial tawh si a...

Right to Damages for violation of Art. 21:

Art.21 ina mitinte dikna min pek hi hlamchhiah / ngaihthah a nih mai loh nan Court chuan tunhnai mai khan ruahmanna thar a siam a. Rudal Shah v. State of Bihar, hemi

case ah hian Supreme Court chuan Art.21 ina mitinte dikna chanvo a pek hlamchhiah avanga a tuartirtu tena pawisa an chawi a, a tuartu tena zangnadawmna an dawn theih turin ruahmanna thar a siam a, uluk takin a vil zui reng bawk a ni. Keini, mipuite ho pawh hian heng Art.21 ina dikna chanvo min pekte hi Court in min hum sak tlat tih hi hre reng ila. Kan chan tur ang kan chang lo a nih vaih chuan zangnadawmna min pe thei a ni tih hre rengin, kan phak tawk theuhah dan hi i chik deuh deuh ang u.

Tin, heng zawng zawng bakah hian Art 25-28 kan chhiar chuan India khua leh tui tupawhin kan sakhaw duh zawng be tura zalenna kan neih thu kan hmu leh a. Hei hi ngunthluk taka ngaihtuah chuan a ropuizia hi namai a ni lo. Kan hriat theuh angin India ram hi Hindu tamna hmun leh a zikchhuahna hmunpui a ni a. Heng kan hnampui, vai tiha kan koh thinte hi rilru zim leh inhawnglo pu chu ni se an duh chuan he ram, India ram hi Hindu lal ram, Hindu sakhaw chauh biak theihnaah an siam thei tak meuh a. Mahse, keini hnam tlem zawkte hmai eng zaha ram Danpuiah meuh zalenna min chhawpchuaksak hi a ropuizia i chhut ngun fo ang u. Han chhiar phei leh zel ila Art. 29 & 30 ah chuan India sawrkar hian Nationalism pahnih ni lova identity pahnih neih min phalsak thu kan hmu leh a. Kan ram danpui hian thil a lo hawl chikim khawp mai. Art 29 hi keini Zofate tan chuan dan rangkachak niin ka hria a. Hetia India Union chungga him taka kan awm tawh hnua kan hnamzia a boral mai loh nana kan chibing hnamzia chawinung tura dikna leh duhsakna min pek hi a ropuiin a hlutzia thu leh hlain a puangchhuak zo mawlh lo a ni ber e.

Fundamental Duties:

Khua leh tuite hian dikna chanvo tam tak kan neih rualin ram leh hnam tana tih ve tur leh mawhphurhna tam tak kan nei bawk a. Chung kan tih ve tur leh kan mawhphurhna lam chu India Danpui Art. 51-A ah a chuang a. ‘Fundamental Duties’ tiin kan sawi thin. Chu Fundamental duties chhungah chuan Section 10 a awm a. Chungte chu:

Danpui (Constitution) a nih anga zawm leh a thu ken zah/ngaihsan leh zirtirna zah te, Hnam puanzar leh Hnam Hla zah te,

Ram ngaihdan/sukthlek ropui tak, chumi hmanga zalenna sualtir theitu zah leh chawisan te,

India ram inpumkhatna inlungualna leh amaha ro inrelna vawn nun leh humhim te,

Ram venhimna hnathawh leh chutiang thawk tura koh a niha tha leh zung pek te,

Inlungualna leh mi tin inunau tlanna India mipui zawng zawng sakhua, lawng leh chenna hmun emaw chi hrang tih dan hrang nei, a sang ber atanga in neihna tura thawh/vawnhim leh hmeichhiate chanvo, tihhniamna kawng/thlauhthlakna bansanna tura hmalakna te,

Hnam nun inchawhpawlh ropui tak vawnhim leh tih hmasawnnaa ke pen te,

Ram leilung pianpui boruak, ramngaw, dil, lui leh ramsa humhalh leh vawnhim tumna kawnga hma lakna leh nungchate chungah lainatna lantir te,

Finna rilru puthmang, awmdan tha zir leh chik taka thlir thiamna leh siamthatna zawna hmalakna te,

Vantlang leh Sawrkar thil humhalh leh tharum bansan te,

Pawl leh mimal thil tihna zawna atha thei angber a tihna tura beih a, chung avanga ram leh hnamin hmasawna tura beihna leh thawhna a hlawhtlinna tura tanpui/thawh te,



Nu leh Pa in emaw, Pi leh Pu emaw nih a, an naupangte emaw a thu a zirin, an vengte naupang kum ruk atanga kum sawm pali inkar lehkha an zirna tur pek/ruahmansak te a ni.

American President hlui, John F Kennedy chuan, “Ka ramin eng nge min tihsak theih tih aiin ka ram leh hnam tan eng nge ka tih ve theih tih kan ngaihtuah zawk tur a ni”, tiin a khua leh tuite a fuih a. He a mi fuihna thu ril tak hi kan ngaihtuah uluk a ngai hle! Kan dikna leh chanvo lampang chauh chawi vawngin kan tih ve tur lam hi kan hlamchhiah tur a ni reng reng lova. Dikna hian mawhphurhna a keng tel tlat tih hriaiin heng a chung a mawhphurhna hrang hrang kan sawite khi khua leh tui tinte hian i ngai pawimawh theuh ang u.

..... XOX

Inchung Khura Hmeichhe Chunga Hlehlenna: Engtingge Kan Inven Ang?

*(Ref. Protection of Women from Domestic Violence Act,
2005)*

- *K.Remruatfela
Advocate*

Kan Society ah hmeichhiate dinhmun hi a tha tawh viaua kan hriat lai hian tanpui ngai leh chhanchhuah ngai tam tak an la awm a. Heng mahni inchungkhura tihduhdahna leh hnuachhiahna tuar thinte hian hlauhthawhna vang leh zahna vang te in an tawrhna zawng zawng hi an sawichhuak ngam lo thin zawk a. Mi tam tak mahni pasalte lakah emaw mahni pasala nu leh pa te lakah emaw nekchepna tuar tam tak an la awm a. Chung tanpui ngaite tanpuina tur chuan he dan ‘Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005’ pawh hi duan a ni.



Eng nge Domestic Violence chu?

Sec 3 of Protection of Women From Domestic Violence Act, 2005 hian Domestic Violence awmzia chu chiang takin a sawi a. Tawitêin sawi ta ila. Inchhûng khura uchuak taka intihduhdahna/hleilenna/innghaisakna/indiriamna tawngkam leh taksa-ah, tiin a sawi theih awm e. Hengte hi a tuartu ber chu hmeichhia an nih thin avangin he dan hian hmeichhia a tinzawn bik a ni.

Sec 3-nain a sawi dân chuan Domestic Violence chu:-

- **Mihring taksa innghaisakna:** Hei hian kut inthlâk, inhnek, invuak, inben, inpêt, innam, inchum leh kut inthlâkna dang dangte a huam.
- **Mipat hmeichhiatna lama innghaisakna:** Hei hian mipat hmeichhiatna rawngkaia indiriamna, hmeichhiate zahawmna tihbawrhân sak a kaw.
- **Taksa leh rilru lama innghaisakna:** Tawngkam meinei tak te, inthamlohna tawngkam te, indiriamna tawngkam te, in auh leh koh nawmna te, invau ang chite a huam a. Entirnan: Fa inhrin sak theih loh mai avânga elsên taka intawngkhum ang chi te.
- **Eizawna lama inhrêkbehna:** Hmeichhiate leh fate eizawna intihtawp sak ang chi te hi.

Engtinngge kan tihrem ang?

Hetianga inchhung khura hmeichhiate chung a hleihlenna hi mihring dikna leh chanvo tih bawrhansakna sual rapthlak tak a nih bakah Pathian pawisawina sual lian tak a ni a. Chuvang chuan tun hnuah hetianga hmeichhiate chung a hleilenna hi a thlen leh tawh lohna turin mi tin hian tih tur pawimawh tak kan nei theuh a ni.

A hmasa bera pawimawh chu hetiang hleileina tuartute chuan ngawih bopui mai tawh lovin mahni dikna vawnhimnan khawtlang hruaitu hnenah emaw Kohhran hruaitute hnenah emaw Sawrkar thuneitute hnenah emaw thlen vat thin tur a ni. Hmeichhe tam tak chu an dawihzepna avang leh an hriat lohna vangin an tarwhna te mi hnena sawichhuah an hreh a, an zep a, a rukin an tuar tlawk tlawk a, chhantu nei lovin baihvai takin an awm phah thin. A pawl khawp mai.

Hmeichhiate tana kan hriat theuh tur chu ‘Mizo Hmeichhe Insuihkhawm Pawl’ (MHIP) hi kan aiawha pawl ding, kan harsatna min sutkianpui tura pawl ding a ni a. Chuvangin, kan harsatna kan thlenna hmasa ber tur chu MHIP te hi an ni a tih loh theih loh. Kan veng chhunga MHIP hruaitute hnenah kan harsatna te kan thlen vat ang a, anni chuan kan dikna leh chanvo hmuhlet lehna turin kawng min dapsak thin dawn a ni.

Tin, MHIP hruaitute pawhin bengvar an chhuah nasat a ngai em em a. Harsatna tawt ten kan hnena an rawn zualko hun nghak mai lovin anmahni te pawhin an veng chhungah, an member te zingah tanpui ngai, tanpui tur an awm em tih an chhui ru ve reng tur a ni a. An member te tlawhpawlh theih loh khawpa aan inkharkhipa an inlahrang a nih chuan hruaitu ni tlak an ni lo pawh a tih theih ang.

Chung bakah chuan, MHIP mai pawh ni lo, Kohhran leh Khawtlang hruaitute pawh hian mawhphirhna thui tak an nei a. An society chhunga chengte dinhmun hi a kilkhawr berte thlengin an hrechiang tur a ni a. Hmeichhete dinhmun humhalh leh chawisanna kawngah ngat pheih chuan MHIP hruaitute hnena thawk tlangin an theihtawp an chhuah hi a ngai tak meuh meuh a ni.

Chutianga midangte tana tanpuitu ni thei tur chuan MHIP/YMA leh VC/LC hruaitute pawh vawi tam tak training pek an ni tawh thin a. Heng an zir chhuah leh an thu hriatte hi hetiang hun a tan a ni dawn lawm ni?



Engtingnge kan tih tak zel ang?

Hetianga Domestic Violence kan tuar a nih chuan kan lungawi lohna hrilh(zualko) leh ven him kan nih theih nan dilna Judicial Magistrate First Class hnênah kan thlen thei a. Court chuan ven himna leh ham\hatna nasa tak min pe thei a ni. He dân hnuaiiah hian thubuai hi a tuartuin heng a hnuaiia mite hnenah hian a thlen thei:-

- (1) Court (Judicial Magistrate First Class).
- (2) Police Officer-ah a thlen thei a ni.
- (3) Protection Officer.
- (4) Service Provider.

Protection officer leh Service provider-te hnênah i thlen a nih chuan, an ni hian Court thlengin i thubuai chu an theh luhpui ang che.

5. Court ah chuan eng ang venhimna nge kan dawn theih?

A chung a kan sawi ang harsatna i tawka, i harsatna te Court ah i thlen a nih chuan Court chuan hetiang hian i harsatnate a sutkianpui thei che a ni.

Sec 17 . *Right to reside in a shared household:*

Kan pasal emaw kan pasala chhungten emaw an duh duha an hnawhchhuah ngawt lohna tur chein in in chhunga zalen taka khawa ve theihna right a pe thei che a, chumi tur chuan i chhungte lakah pawh thupek a pe thei a ni.

Sec 18. *Protection Orders:*

Chutianga Court-a thubuai (Complain) theh luh a nih chuan Magistrate chuan Order khauh tak a siam thei a, lehlam lehlam uluk taka a ngaihthlâk hnuah chu hmeichhia chuan Domestic Violence a tuar ngei nia a hriat chuan emaw, dinhmun hlauhawm tak Domestic Violence tuar mai thei dinhmunah a ding nia a hriat chuan; chu hmeichhia humhim nan chuan lehlam mi (Respondent) chu eng hleilenna (Domestic Violence act) mah ti lo tûrin thupêk pein a khap bur thei a ni.

- Chu hmeichhia (aggrieved person) awmna hmuna kal lo tûrin a tibur thei a, chu hmeichhe hna thawhna hmunah chuan kal lo tûr chuan a ti thei bawk.
- Tin, tihduhdahna tuartu (aggrieved person) kha naupang a nih chuan; a ni tin school kalna lamahte pawh lo va kal lo tûr thlengin a ti thei a ni.
- Kut thlâk lo tûr te, mawi lo taka tawngkhum lo tûr te, biak pawh be lo tûr te, Phone hmang pawha be miah lo tûr thlengin Respondent chu khapna thupêk a pe thei a ni.
- An bungraw intâwmte pawh lo tiriral lo tûr leh, an Bank Account intâwmte pawh lo khawih che miah lo tûr thlengin a ti thei.

- Tin, kha hmeichhiain a enkawl leh a châwm, kha hmeichhe chungah inngat tlatte emaw, kha hmeichhe chhông leh khat leh mi dang tupawh; Domestic violence tuar lo tanpuitute chungah emaw eng mah kut thlâk leh tawngkama lo tibuai lo tûrin a tithei bawk.

Sec 19. *Residence Orders*: Magistrate chuan:

- Thubuai neitupa (Respondent) kha, kha an chên hona In atanga amah chu inthiar fihlim zâwk tûrin a ti thei.
- Thubuai neitupa (Respondent) emaw a chhôngte tupawh kha, kha hmeichhia Domestic violence tuartu awmna inchhông khawilai emawah an luh ve a phal lo thei.
- Thubuai neitupa (Respondent) kha, kha hmeichhia nena an chên dun mêkna in kha lo tiral ngawt lo tûrin a ti thei.

Sec 20 *Monetary Reliefs*: Magistrate chuan:

- (a) Thubuai neitupa (Respondent) chu Domestic Violence tuartu hmeichhiain violence a tawrh avânga a hmuh tûr ang sum leh pai a hmuh loh phahna zawng zawng a pêktîr thei.
- (b) Thubuai neitupa (Respondent) chu, Domestic Violence a thlen tuartu, chu hmeichhia chu, Domestic violence a tawrh avânga a inenkawlina sênso zawng zawng pe tûrin a ti thei.
- (c) Thubuai neitupa (Respondent) chu, Domestic Violence a thlen tuartu, chu hmeichhia chu sum a hlawma pe hnawk tûrin emaw thla tina pe thîn tûrin a ti thei.
- (d) Khitianga pawisa pe tûra tihin a pe duh lo a nih chuan an hlawh atang pawhin a laktir (deduct) thei.

Sec 21 Custody Orders:

Magistrate chuan thubuai a ngaihtuah mêk laiin thubuai neitupa leh domestic violence tuartu hmeichhe kâra piang naupangte chu a hmeichhia zâwk chu emaw, a aiawha kawl lailâwk dîltu hnênah a kawl lailâwktîrthei ang. Tin, Magistrate chuan naupang tana hlauhawm a awm thei dâwn nia a hria a nih pheï chuan Respondent chu, chu naupang a tlawh ve ringawt pawh a khap thei.

Sec 22 Compensation Orders:

Sec 20-na hnuai mi nisi lo, kha hmeichhiain Domestic violence a tawrhna nasa tak avânga, nasa taka a taksa leh rilruin hrehawm a tawrh avang khan Respondent chu zangnadawmna (Compensation) a hmeichhe (aggrieved party) hnêna pe tûrin a ti thei bawk.

HRIAT TÛR PAWIMAWHTE:

- 1) Protection Officer leh Service Provider-te hian a tûl dân angin aggrieved person-te hi Shelter home-a an awm theih nan hma a la tûr a ni.
- 2) Protection Officer leh Service Provider-te hian a tûl a nih chuan Domestic Violence tuartuin Medical facilities an dawn ngei theih nan hma a la tûr a ni.
- 3) Protection Officer leh Service Provider-te hian thubuai ngaihtuah a nih laiin Magistrate-in tûl a ti a nih chuan an pui ngei tûr a ni.



- 4) Protection Officer leh Service Provider-te hian Domestic Incident Report an siam ang a, Magistrate hnênah an theh lût tûr a ni.
- 5) Aggrieved persont-e hian dân hnuai a an thil dil theih hamthatna hrang hrangte an hre kher lo thei a, Protection Officer leh Service Provider-te hian Magistrate hnenah hian an dil sak thei a ni.
- 6) Magistrate hian complain a dawn atanga ni thum (3) chung ngeiin Respondent leh aggrieved person emaw, aggrieved person aia complain theh luttute emaw chu Court-ah koin a ngaithla ngei tûr a ni.
- 7) He Act hnuai a chhawmdawl na chi hrang hrang dil theih ang chite leh thubuai hrim hrim hi Court pangngai; Civil Court, Family Court leh Criminal Court-ahte pawh thlen theih tho a ni.
- 8) Magistrate thutlûknaa lungawi lo zâwk an awm chuan Court of Session ah an zualko (appeal) thei a ni.
- 9) Magistrate thupêk (order) hi Respondent hian a zawm duh lo a nih chuan kumkhat (1) thleng Lungin tan leh Rs. 20,000 thleng chawitira hrem theih a ni. Kum 1 Lungina tan a, Rs 20,000/- a chawi bawk hian, Aggrieved person hnêna a tih tûr Magistrate-in Order a chhuah kha a tih loh phah thei chuang lo.
- 10) Protection order Magistrate-in a tihchhuah chungchângah Protection Officer hian a tih tur, chhan tha tak a awm a nih si loh va, a lo ti lo ngawt a nih chuan, kumkhat (1) thleng Lungin tâng tur leh Rs. 20,000 thleng chawi bawk tûr hrem theih a ni.

..... **XOX**

REFERENCE:

1. Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005
2. H.Lalduhsanga, “Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005”, in *Ram Dan leh Hmeichhiate*, edited by Dr. Rualkhuma Colney (Aizawl: Govt. Mizoram Law College, 2016).

Mizo Inneih, Inthen leh Rokhawm Chungchang

(Ref. *The Mizo Marriage, Divorce & Inheritance of Property Act, 2014*)

- **K.Remruatfela**
Advocate

Mizoten legal literature kan chhui tanna chu kum 1927-a Bawrsap NE Parry'an *A monograph on Lushai Customs and Ceremonies*' (Mizo Customary Law) a phuahkhawm atang khan a ni a. Hei hi vawiin thlenga Mizo legal literature



inghahna lungphum pawh a la ni. Kan Lal te ban an niha mipui thlan lal, Village Council ten ram rorelna an lekkawh tirh pawh khan he NE Parry Customary Law phuahkhawm hi an

inghahna hnar ber a ni a. Dan tawngkam takin 'Procedural Law' & 'Substantive Law' a ni pawh kan ti thei ang.

Chu NE Parry phuahkhawm chu District Council hunlai khan mumal zawka phuahkhawm leh remthat a ni a. Chumi hnu rei lo te ah Mizo Customary Law bika rokhawm dan chungchang bik chu 'Mizo District Inheritance of Property Act, 1956' ti-a legislate (dan duan) a ni a. Inneih leh inthen chungchangah erawh Mizo Customary tlawhchhan veka thubuai rem leh rel thin a ni a. Amaherawhchu, Ro khawm dan chungchangah bik erawh chuan 'Mizo District Inheritance of Property Act, 1956' anga rel a ni thin!

Chutia hun rei tak hman zui a nih tak hnuah ni 13.2.2015 khan Rokhawm chungchang mai ni lo, Inneih leh Inthen

chungchangah pawh dan siam a lo ni ve ta a. Chu chu ‘The Mizo Marriage, Divorce and Inheritance of Property Act, 2014’ tih a ni. He Dan thar hian ‘Mizo District Inheritance of Property Act, 1956’ chu a thiat a. Tin, Inneih leh Inthen chungchanga Mizo Customary Law kan behchhan thin pawh he Dan hiam a luahlan chho ta bawk a ni.

Chutihlaia kan hriat tur chu hetia Inneihna, Inthenna leh Rokhawmna chungchanga Dan bik a awm tak avang hian Mizo Customary Law chu a thiin awmzia a nei ta love tihna a ni chuang lova. Hemi Inneih, Inthen leh Rokhawm chungchang bik ni lo, thil dangah chuan Mizo Customary Law hi a ngai angin a la nung reng a, hman theih reng a la ni bawk!

He dân hian Mizorama District Council pathum: Lai, Chakma leh Mara Autonomous District Council-te a huam tel ve lo. Mizo zawng zawng tâna hman tûr niin hnam dang nena inneih pawlhna chungchângah chuan a mipa zâwk chu Mizo a nih chuan he dân hi zawm leh hman tûr a ni. He dân hian ‘Mizo’ tih chu pian leh murna (by birth) avânga Mizo ni te, fa atâna lâk (adoption) avânga Mizo lo ni ta te leh mipui vantlâng leh khawtlângin Mizo nia a pawm te hi a ni.

INNEIHNA (Marriage):

A tir lama kan sawi lan tak angin he Dan thar hi ziaka dahchhuah ni mah se, Mizo Customary Law behchhana duan vek tho a ni a. Chuvangin, kalphunga kan lo neih thin Mizo inneih sawngbawl dan leh man leh mual inhlan danah danglamna em em a awm hran chuang lova. A danglamna langsang ber chu Ziaka dahchhuaha, *legislate* a nihna hi a ni deuh ber!

Chutihlai erawh chuan a hmaa kan kalphung pangngai pela herrem leh khawih danglam hret hret a awm nual tho a. Chung zinga kan hriattur pawimawh langsar zualte chu han tarlang ila:

- Inneihna-a man/hmeichhe man (marriage price) chu Rs. 420/- aia tlêm lo a ni ang.
- Palaite kaltlanga ‘man’ pek chu ziaka chhinchhiah tûr a niin, copy hnih (2) siam tûr a ni. ‘Mo’ chhungkaw hotu lu ber (head of bride’s family), Man dawngtu leh palai ten hming an ziah hnan ang a, mipa lam leh mo lamin copy khat ve vein an kawl ang. Man chu man eitu hrang hrangte hnenah ‘man tang’ atana sem leh tûr a ni bawk.
- Inneihna vawngtu (Licensed Officer) hnenah innei tûrte chuan Inneih an duh thu chu an thlen ang a, Inneihna vawngtu chuan innei tûrte nêh inrâwn tlângin Inneihna tûr hun leh ni leh hmun tûrte an ruat ang. Inneihna tûr hriattîrna chu Biak In-a hmun remchâng laiah târ tûr a ni a, Kohhran kalphung pangngai angin puan zar theih a ni bawk.
- Inneihna chu Licensed Officer-in a sâwngbawl (solemnize) ang. ‘Licensed Officer’ tih hian Kohhran hrang hrangte kalphung mil ang zêlin Ordained Officer/Reverend/Pastor/Kohhran Upa/Tirhkoh (Priest)/Ordained Priest te hi a huam ang. Inneihna chu inneihtirtu bâkah mi dang pahnihtalin an hriatpui tûr a ni. Mo neitu thian leh Mo thiante hi hriatpuitu atana tling zo an ni. C ‘Inru’ emaw ‘tlan dun’ emaw, ‘fan’ emaw, ‘luhkhung’ emaw te hi dân anga Inneihna a awm zui si /oh chuan Inneihna tling zo lo a ni ang. Mahni awmna Kohhran bil-in (religious denomination) nupui pasal atâna neih a phalsak loh (prohibit) te chu miin nupui pasalaha a nei thei lo ang).
- Neih inang (same sex) awm dun te, nupui pasal nei reng chungga mi dang neih te, kum tling lo innei te emaw, tu

emaw zawk kum tling lo an nihin emaw Inneihna chu dân anga Inneihna (Marriage) tling zo lo a ni ang.

- Inneih Certificate (Marriage Certificate) chu Inneihna vawngtu (Licensed Officer) chuan a pe chhuak ang a, chu Certificate chu Inneihna nemnghettu a ni ang. Inneih Certificate-ah chuan he thu hi ziah lan tel ngei tûr a ni. He dânin a sawi anga ‘man’ inhlán hnuá man hlanna lehkhá siam a nih hnu leh man hlanna chu Mizoram Compulsory Registration of Marriage Act, 2007 hnuáia register a nih hnu chuan; chu chu Inneihna tling zo (conclusive proof) a ni bawk ang.
- Tin, he Dân hnuáia Inneihna reng reng hi Mizoram Compulsory Registration of Marriage Act, 2007 hnuáiah emaw, dân dang hman mêkin a phut a nih chuan chu dân hnuáiah chuan inziáh luh (register) tûr a ni.

INTHENNA (Divorce):

He dân hnuáia inthenna (divorce) awmzia chu heng Inthenna hrang hrang, Mâk, Sumchhuah, Kawngka Sûla Mâk, Uire, Âtna avângá inthen, Nupui fanau chhuahsan, Sumlaitan te hi a ni. Court hmaah pasalin emaw, nupuiin emaw inthenna thu a thehluh thei a ni. He dân hman hma leh hman hnuá Inneihna eng chí pawh heng a hnuáia chhan leh vâng eng emaw ber avâng hian inthen dîlna chu Court-ah theh luh theih a ni.

- (i) Uirena avângin;
- (ii) Inhamtawn hlawl loh na vângin;
- (iii) Kawppui laka nunrawnna lantîr vâng te, kawppui tihthlabâr vâng te, chên dun zui zêl hlauhawm khawptea a siamin;

(iv) Thubuai theh luh hma-a kum 3 aia tlem lo, enkawl dam theih loh khawpa rilru lama rualban zawh lohna kawppuiin a neihin;

(v) Thubuai theh luh hma kum 3 aia tlem lo chhungin natna khirhkhhan tak leh phar tihdam theih loh emaw, natna inkaichhawn theih chi, kawppuite nun tiderthawng thei khawp vei a nihin;

(vi) Kum 7 emaw, a aia rei emaw kawppuite chinchâng hriat tûr a awm tawh hauh lo a nih chuan;

vii) Nupui chu pasal ina a ‘lawi’ duh hauh loh chuan;

(viii) Nupa nun hman duh loh luh a nih chuan;

(ix) Thubuai theh luh hma kum 2 aia tlêm lo kawppui tlan bosan (desert) a nih chuan;

(x) Nupa remtih dunna a nihin.

(A chungá târlan tâkte bâkah hian pâwngsual avang te, hurherhna avang emaw, nunrawnna avâng emawin Inthenna tûrin Court-ah thubuai a theh luh theih bawk).

He dân hman a nih hma leh a hnu lama innei te rêng rêng, a chungá târlan tâk chhan leh vâng hrang hrangte avânga inthen duhte chuan Court-ah dân angin inthen dîlna an thlen thei a, thubuai ngaihtuah chhông hi thla ruk (6) aia rei a ni tûr a ni lo. Inthenna thu (decree) thiat leh tura dîlna a awm chuan uluk taka ngaihtuah a nih hnuah Court chuan Inthenna thu (decree) a tihchhuah tawh chu a thiat (rescind) leh thei a ni.

Court-ah finfiahnate nena thu thlen a nih hnuah thu tling a nih chuan Court chuan inthen nem nghehna thu (decree) chu pass-in, form siamsa hmangin Divorce Certificate a pe chhuak ang.

NAUPANG CHHAWMDÂWLNA LEH ENKAWL CHUNGCHÂNG:

- (i) Inthen dîlna Court-a thehluh a nih rualin emaw, a hnu lamah emaw pawh dîlna siamin nupui thentâk emaw, pasal then tâk emaw, kum tling lo fapa emaw, fanu pasal la nei lo, mahnia inchawm thei lo te hnenah chawmna-sum hlawm emaw, thla kip emaw, hunbi nei emawa pe tûrin lehlam zâwk (Respondent) lakah thutlukna a siam thei bawk a, chu thupêk chu Court chuan a tûl ang zêlin a tidanglamin a titawp thei bawk ang.
- (ii) Nupa inthen an awmin Court chuan naupang enkawltu nihna (Guardian) chungchângah thutlukna a siam thei bawk ang a, naupang enkawl leh chhawmdawlna chungchângah hian thupêk lailâwk (interim) pawh a tichhuak thei ang. Tin, fa chu kum thum (3) hnuai lam a nih chuan nu enkawlna hnuaiah a awm ngei ngei tûr a ni a, amaherawhchu, nu chu fa enkawl tlâk thlâwt lo a nih erawh chuan Court-in a chhan leh vâng chiang taka ziakin naupang chu mi dang enkawlna hnuaiah pawh a dah thei ang.
- (iii) Court-in inthenna thu a tihchhuah tawh chu Court sang zawkin a thiat a nih si loh chuan inthente chuan nupui pasal dang an nei leh thei ang a, nupui pasal a boral hnuaiah dân angin mi dang nupui/pasal atân neih leh theih a ni bawk.

BUNGRW INSEM CHUNGCHÂNG:

- (a) Chhungkaw member tu emaw hminga dah (register) ni si lo, chhungkuain a rochun leh a thawhchhuah bungrua (movable leh immovable properties) te chu chhungkaw hotu ber (head of family) ta anga ngaih tûr a ni.

- (b) Head of family chuan service/pension benefit tih loh bungraw dangte chu a duh dân angin a tiral thei ang a, hmeichhe mi mal bungrua erawh chu a neitu phalna lo chuan tihral theih a ni lo thung.
- (c) Sumchhuah avâng a inthenna a lo awmin hmeichhia chuan, chhungkaw thawh chhuah bungrua-ah (acquired property) chanvo a nei thei lo ang a, ama bungraw bil bâk a chhuahpui thei lo ang. Amah-erawhchu, pasalin sumchhuah tûra a nawr luihin emaw, inchhungkhura tihduhdahna leh nunrawna te, mipat hmeichhiatna kawnga pasal rinawm lohna avâng te, pasal âtna avang emaw hrisel lohna avâng ni si lova pasalin ‘nupa nun’ a hmanpui duh lohna avâng te emawa hmeichhiain sum a chhuah a nih chuan chhungkaw thawh chhuah (acquired property) ah chanvo a nei thei thung ang.
- (d) Miin a nupui a mâk chuan a mâk chhan chu uirena emaw, nupa nun hman duh lohna avâng emaw a nih si loh chuan hmeichhia chuan chhungkaw thawh chhuah rosumah chanvo a nei ang a; uirena avang emaw, ‘nupa nun’ hman duh loh luihna avâng emawin pasalin a nupui a ‘ma’ a nih erawh chuan hmeichhia chuan chhungkaw thawh chhuah rosum 25% aia tam lo a chang thei ang a, ama bungraw bil chu pasal tan chuh buai chi a ni lo thung.
- e) ‘Mâk’ emaw, ‘kawngkasûla mâk’ emaw avângin hmeichhiain a pasal a chhuahsan a nih *chuan chhungkaw thawhchhuah 50% aia tam lo chanvo a nei thei ang. Remtih tlanna-a(mutual consent) inthente erawh chuan an remtih tlanna angin chhungkaw bungrua an insem thung ang. Thubuai thehluh atanga chhiar leta kum thum chhông, tihdam theih tawh loh âtna avanga kawppui an awm avâng te, kawppuite tana hlauhawm thei tûr khawpa tihdam theih loh natna a neih avângtea

miin a kawppui a then a nih chuan chhungkaw thawh chhuah bungrua chu a inzata insem tûr a ni a, kum hnih (aia tlem lo) a kawppui tlan bosantu (desert) chuan chhungkaw thawh chhuahah chanvo a nei thei lo ang.

- (f) Fapa emaw, fanu emaw a ‘indang’ a nih chuan chhungkaw hotu chuan bungrua a chhawmtir thei ang.

THUROCHHIAH (Will):

Thurochhiah siam dan hi thil awlsam tak anga lang ni mah se, hriat sual palh awl tak a ni a. Mi in a dam lain Thurochhiah a siam a, amaherawhchu a siam dana kha a lo dik si loh chuan **Probate of Will** (Thurochhiah nemngheh) a nih dawn khan lo pawmpuilo tu an lo awm thei a, chutiang a nih chuan Thurochhiah neitu (Executor) khan buaina a tawk ve thei tlat a ni.

Thurochhiah siam tu (kum tling chin) chuan rilru fim tak puin a siam tur a ni a, Hriatpui tu kum tling pahnih tal an awm ngei ngei tur a ni. Thurochhiah siam tuin Hriatpui tu hmuh lai ngeiin a Thurochhiah ah hming a sign tur a ni a, a sign zawh ah Hriatpuituin rilru fim tak pu chungin Thurochhiah siamtu hmuh lai ngeiin an sign leh tur a ni. Tin, anmahni theuh paw`n an sign lai an in hmuh pui tur a ni bawk. An hming an sign hun, a hmun leh a ni te a in ang vek tur a ni tih pawh hriat tel a tha.

Thurochhiah hi a siamtu a thih atanga kum nga chhungin Civil Court-ah nemngheh tur a ni a, Thurochhiah nemngheh dawn hian pawmpuilo tu an awm theih avangin Hriatpuitu ruat/thlan ah pawh fimkhur a ngai hle. Thu dik tak chauh sawi thei tur a ni tih kan hriat chiente ngei chauh Hriatpuitu a hman a thain a him ber a ni.

PA RO KHÂWM CHUNGCHÂNG:

Thurochhiah a awm lo a nih chuan a hnuai a mi ang hian bungrua chu inrochun a ni ang:-



- (a) Chhungkaw pa ber a lo boralin ‘nu’ chu a thianghlim (chaste) chhông leh kum tling lo fate a enkawl chhông chuan chhôngkaw hotu (head of family) a ni nghal ang a, a faten kum an lo tlin erawh chuan a fate hnên atangin head of family ni tûrin ‘no objection’ a lâk a tûl thung.
- (b) Pa berin a boralsan bungruate chu fapa ‘indang lo’ ho leh ‘nu’ chuan a inzatin an insem ang. Fapa naupang ber chuan chhungkua a enkawl a nih chuan chanpual pakhatin a chang tam thung ang. Pasal la nei lo hmeichhia chu a nu leh pate leh unaute enkawltu a nih a, chhôngkaw eizawngtuer a nih bawk chuan a nu leh unauten an chan ang zât pa ro chu a chang ve ang.
- (c) Chhôngkaw pa ber boral hmain fapa, ‘A’ a lo boral a, chu mi hnuah pa ber lo boral ve leh ta se, pa ro chu fapa la dam, ‘indang’ lo te leh nu ber ten an insem ang a, ‘A’ chan ve tur chu pa ber boral laia an la indang lo a nih chuan ‘A’ a fate chuan an rochung ang. Fapa naupang ber chuan chanpual pakhatin a chang tam ang.
- (d) Pa ber chuan fapa nei lo ta se, rosum chu a nupui leh a fanu pasal la nei lo leh la indang lote chuan inzâtin an insem ang.
- (e) Pa ber boral laia fapate indang tawh an nih chuan rosum chu fanu pasal la nei lo te, nupui leh fapa la damte chuan an insem ang a, fapa naupang ber chuan chanpual

pakhatin a chang tam ang. Pa berin fa hmasa nei ta se, a fa hmasate chu pa kianga an chên bawk si chuan a pawm lai laka a fapa leh fanuten ro an khawm theihna ang chanvo hi an nei ve vek ang.

- (f) Pa chuan fapa nei lo se, a fanute pawh chuan pasal nei vek tawh se la, pa ber rosum chu nuin a rochung vek ang.
- (g) Hmeichhia hlir nei se, chung chuan pasal nei tawh se, nu ber awm lo ta bawk sela, pa rosum chu pasal nei tawh fanute chuan inzâtin an insem ang. h) Fanu emaw, fapa emaw nei lo se, nupui pawh chu pa ber boral hmaa a lo boral tawh chuan rosum chu a nupui hmasa faten an rochung ang. A nupui hmasa chuan rochung turin chanvo a nei lo thung a, a chanvo tur ang chu a fapa naupang berin a chang thung ang.
- (i) Fapa leh fanu nei lo, nupui nei tawh bawk si lo a nih chuan pa ber rosum chu hmeichhe dang laka a fanu (illegitimate daughter) chuan a rochung ang a, chutiang fa a nei lo a nih chuan pa ber boral ta unauten an rochung thung ang a, a unaupa te zînga a naupang ber chuan chanpual pakhatin a chang tarn ang.
- (j) Fapa kawppui nei lo, fa nei bawk si lo chu a pa kianga a awm laiin a lo boral a nih chuan a rosum chu a pa chuan a rochung ang a, a pa a lo boral tawh a nih chuan nu berin a chang thung ang. A nu leh pate chu an boral tawh a nih chuan a unaupate zînga naupang berin a rochung ang a, unau mipa a nei lo a nih chuan a unaunute zînga naupang berin a rochung ang a, sâwn a lo nei a nih a, sâwn man a pêk bawk chuan a sâwn (mipa) chuan rosum a rochung ang a, sâwn chu mipa a nih loh pawhin hmeichhia (sâwn) chuan a rochung ang.
- (k) Fanu kawppui la nei lo, fa nei bawk si lo chu a pa kianga a awm laia boral a nih chuan rosum chu a pa chuan a

rochung ang a, a pa a lo boral tawh chuan a nuin a rochung thung ang. A nu leh patean boral tawh a nih chuan a nuta zinga naupang berin a rochung ang a, nuṭa a neih loh erawh chuan a laizawn zinga naupang berin rosum chu a rochung ang. Sâwn a lo pawm a nih hlauh erawh chuan a sâwn mipa fa zâwk chuan a rochung ang a, a fa chu mipa an awm lo a nih erawh chuan hmeichhiain a rochung thung ang a, mipa hnen aṭangin sâwn man erawh a dawn loh a tûl thung.

(l) Inhhungkhurah ‘Falak’ an awm chuan a nu chanvo rochung turin chanvo a nei ang.

ROKHÂWM CHUNGCHÂNGA HRIAT TÛR PAWIMAWHITE:

- (i) Fapa indang tawh leh fanu pasal nei tawh chuan a chung a tarlan dan ang lo khi chuan ro an khâwm thei lo ang a, hnathawhna avâng emaw chauha khaw dang leh ram danga awmte chu indang anga ngaih an ni lo thung.
- (ii) Pasal nei tawh, inthenna avânga pa emaw, nu emaw hnena kîr leh chu rokhâwm chungchângah chuan fanu pasal nei lo anga chanvo pêk a ni ang.
- (iii) Nu a lo boral chuan a rosum chu a pasalin a rochung ang a, a pasal a awm tawh lo a nih chuan pa ro khawm dân kalphung ang chiah khan rosum chu inrochun a ni ang.
- (iv) Miin a boral hmian a duh dân ang ngeia amah enkawltu a neih chuan, rokhawm chungchângahhung ang.
- (v) Faten pa ro chungchângah an chanvo la mahse, nu ber chu hmeithai thianghlim (chaste widow) a nih chhûng chuan inhhûngkhur leh a chhehvêl luah lum thei tûrin dikna chanvo a nei thung a ni.

COURT THUNEIHNA:

He dân hnuaiia thubuai rêng rêng chu heng a hnuaiia sawi thuneihna (Jurisdiction) nei Court eng emaw berah thehluk theih a ni. Chungte chu:

- (1) Inneih buatsaihna (solemnize) hmun emaw
- (2) Thubuai thehlûtta ni lo zâwk (Respondent) chênna hmun emaw
- (3) Nupa chên dunna hnukung ber.

He dân hnuaiia thubuai ngaihtuaktu Court chuan nupa inkarah inremna a awm leh theih nan theihtawp a chhuah hmasa phawt tur a ni. A tûl dân anga palai hna thawk tûrin Court chuan mi dang pawh a ruat thei ang. Chutih chhûng chuan thubuai ngaihtuah tûr chu a sawn hla (adjourn) thei ang a, amaherawh-chu thla hnih (2) aia rei tikhawtlai loh tûr a ni. Thubuai ngaihtuaktu Court-in thutlûkna a siamin a copy chu a thlâwnin inkhingte hnênah a pe ve tûr a ni ang.

..... **XOX**

REFERENCE:

1. The Mizo Marriage, Divorce & Inheritance of Property Act, 2014
2. H. Laldusanga, “The Mizo Marriage, Divorce & Inheritance of Property Act, 2014” in *Ram Dan leh Hmeichhiate*, edited by Dr. Rualkhuma Colney (Aizawl: Govt. Mizoram Law College, 2016).
3. K.Remruatfela, *Mizoram Judiciary Than Chhoh Dan*, published by the Author, 2018.

Published under

Access to Justice-North Eastern States and Jammu & Kashmir
Initiative of Department of Justice,
Ministry of Law & Justice, Government of India